

УДК 377.011

ББК 74.4в3

DOI 10.25281/0869-608X-2022-71-1-103-111

Р.Р. МУХАМЕТШИН

Электронное, цифровое, дистанционное, смешанное обучение — терминологический анализ

Реферат. Цифровая трансформация образования ведет не только к увеличению числа профессиональных терминов, но и к изменению их содержания, интенсивности применения. В статье поднимается проблема использования наиболее распространенных в русскоязычной научной литературе терминов в сфере электронного обучения. Цель настоящей статьи — выявление понятий «цифровое обучение», «электронное обучение», «онлайн-обучение», «дистанционное обучение», «смешанное обучение», постановка вопроса об их трактовках и применении, а также построение модели организации образовательной деятельности. Эта модель должна в полной мере отражать области применения указанных понятий, в том числе для непрерывного библиотечно-информационного образования. Для выявления динамики использования терминов были собраны данные публикационной активности в системе РИНЦ за 2016–2020 гг. с применением их в качестве ключевых слов. При анализе наблюдается спад интереса со стороны исследователей-теоретиков по отдельным понятиям и рост интереса исследователей-практиков по всем исследуемым терминам. Проведен терминологический анализ. В результате установлены и обоснованы пересечения и различия в содержании; определения терминов находятся в полном соответствии с действующим федеральным законодательством. Представлено соотношение и указана специфика понятий, отражающих разные виды процессов современного профессионального обучения. Предложена авторская модель взаимоотношений исследуемых понятий и их место в образовательной деятельности. Эта модель апробирована в системе непрерывного библиотечно-информационного образования в Казанском государственном институте культуры.

Ключевые слова: непрерывное библиотечно-информационное образование, библиотечно-информационное обслуживание, библио-



Рамис Рустамович Мухаметшин,
Казанский государственный институт культуры,
кафедра библиотечно-информационной деятельности
и интеллектуальных систем, аспирант
Оренбургский тракт ул., д. 3,
Казань, 420059, Россия
Институт археологии им. А.Х. Халикова
Академии наук Республики Татарстан,
информационно-редакционный отдел,
заведующий
Бутлерова ул., д. 30,
Казань, 420012, Россия
ORCID 0000-0002-6424-4122;
SPIN 1411-1335
E-mail: muchametshin@gmail.com

метрия, терминологический анализ, цифровое обучение, электронное обучение, дистанционное обучение, онлайн-обучение, смешанное обучение.

Для цитирования: Мухаметшин Р.Р. Электронное, цифровое, дистанционное, смешанное обучение — терминологический анализ // Библиотековедение. 2022. Т. 71, № 1. С. 103–111. DOI: 10.25281/0869-608X-2022-71-1-103-111.

Среди задач, определенных в Стратегии развития библиотечного дела в Российской Федерации на период до 2030 г. в части кадрового обеспечения развития библиотечного дела, важное место занимает необходимость устранить «разрыв между требованиями интенсивно меняющейся библиотечной практики, развитием новых услуг и форм обслуживания пользователей и имеющимися профессиональными компетенциями сотрудников библиотек» [1]. В качестве механизмов для достижения поставленной задачи предлагается формирование «на базе федеральных и региональных библиотек практикоориентированного обучения по дополнительным профессиональным программам и переподготовке профильных специалистов... в том числе с использованием *электронного обучения и дистанционных образовательных технологий*» (курсив мой. — Р. М.) [1]. Вопросы реализации поставленных в Стратегии целей активно обсуждались на международной научно-методической конференции «Непрерывное библиотечно-информационное образование», прошедшей в марте 2021 г. в онлайн-формате, важное место в дискуссии было отведено проблеме терминологического разнообразия в этой сфере [2].

Использование информационно-коммуникативных технологий (ИКТ) способствует передаче знаний, возрастанию академической мобильности, расширению обмена научной информацией. Современные системы машинного перевода близки к совершенству [3, с. 90; 4, с. 56–58], следовательно упрощается доступ широких слоев общества к иноязычным научным достижениям. В связи с этим увеличиваются темпы развития практически всех отраслей, и для конкурентоспособности на рынке труда специалисту необходимо постоянно совершенствовать свои знания и умения.

Применение технологий электронного обучения способствует совершенствованию непрерывного образования и оказывает влияние на качественные показатели профессии [5, с. 135; 6, с. 588]. Сегодня сложно представить высшее образование без какой-либо формы цифрового взаимодействия. Поскольку электронное обуче-

ние все еще ново, не стало рутинным, язык его описания постоянно эволюционирует. Многие термины являются синонимами, некоторые — частично совпадают, другие — имеют очень специфические значения. Некорректное применение терминологии, связанной с электронным обучением, тормозит научный прогресс.

Анализ 226 статей в журналах и 73 публикаций материалов конференций показал, что интерес к теме терминологии по вопросам электронного обучения значителен. Исследователи предлагают авторское видение отдельных понятий, используемых при его организации [7; 8], проводят сравнительный анализ их определений [9; 10], подробно изучено развитие понятий «электронное обучение» и «дистанционное обучение» в профессиональной литературе [11]. За последние годы вышли в свет отраслевые словари с разными трактовками исследуемых терминов, например, под авторством/редакцией Е.В. Ширшова [12], Б.М. Бим-Бада [13], Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина [14], А.М. Новикова [15], а также Терминологический словарь по педагогике [16], в которых отражены понятия, связанные с разными формами обучения. В библиотечковедческой литературе также проводились исследования, посвященные использованию терминов «цифровой» и «электронный» [17; 18]. Однако в перечисленных публикациях не была отражена модель организации образовательной деятельности, которая показывала бы сходство и различие понятий, а также области их применения.

Цель настоящей статьи — выявление наиболее распространенных в русскоязычной научной литературе терминов в сфере электронного обучения, постановка вопроса об их трактовках и применении, а также построение модели организации образовательной деятельности. Данная модель должна в полной мере отражать области применения исследуемых понятий, в том числе для непрерывного библиотечно-информационного образования.

Для выявления трендов использования терминов в сфере электронного обучения в качестве

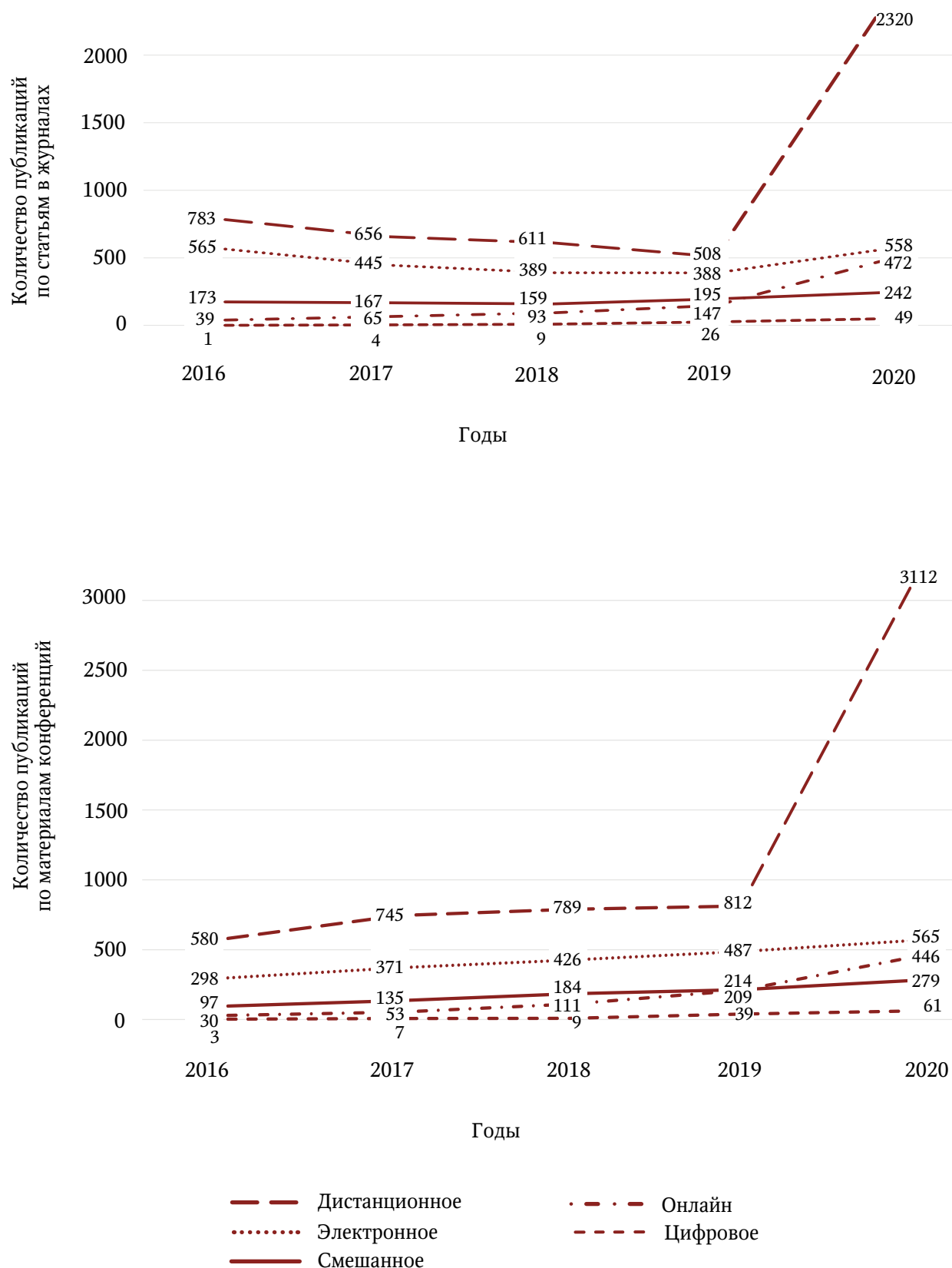


Рис. 1. Динамика документопотока с применением исследуемых терминов в качестве ключевых слов (2016–2020)

ключевых слов в русскоязычной научной литературе за последние пять лет был проведен поиск материалов в системе РИНЦ. Данные собраны в августе 2021 г. с помощью расширенного поиска с указанием атрибутов «искать с учетом морфологии», «искать в ключевых словах» и обозначением определенного года в интервале с 2016 по 2020 год. Поиск осуществлялся отдельно по статьям в журналах и по материалам конференций.

По результатам терминологического анализа были выделены термины: «цифровое обучение», «электронное обучение», «онлайн-обучение», «дистанционное обучение», «смешанное обучение». Кроме того, были определены пересечения этих понятий и их различия.

В 2020 г. в связи с переводом учащихся на полное удаленное обучение произошел стремительный рост публикаций с применением перечисленных терминов. Данные за этот период не учитываются при анализе и представлены только для информации. С 2016 по 2019 г. наблюдается спад числа статей в журналах в системе РИНЦ с использованием понятий «дистанционное обучение», «электронное обучение»; вместе с этим растет употребление терминов «онлайн-обучение» и «цифровое обучение»; незначительный спад интереса к термину «смешанное обучение» отмечен в 2017–2018 гг., после чего зафиксирован его рост (рис. 1).

Библиометрический анализ публикационной активности по количеству материалов конференций в системе РИНЦ с применением исследуемых понятий в качестве ключевых слов за 2016–2020 гг. демонстрирует положительную динамику по всем позициям (рис. 1).

Спад журнального документопотока с такими ключевыми словами, как «дистанционное обучение» и «электронное обучение», можно объяснить уменьшением интереса исследователей-теоретиков к данной проблематике. В то же время рост числа подобных статей в сборниках конференций объясняется интересом исследователей-практиков.

Понятия «электронное обучение» и «дистанционное обучение»

В Федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» (ст. 16) раскрывается понятие «электронное обучение» (ЭО): «...организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих

ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников» [19].

«Дистанционное обучение» (ДО) не раскрывается в законодательных и иных нормативно-правовых актах, но в ст. 16 закона «Об образовании в Российской Федерации» дано определение понятию «дистанционные образовательные технологии» (ДОТ): «...образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников» [19]. Возможно, это является умышленным применением, так как в ряде стран ДО считается отдельной формой обучения наряду с очным и заочным.

Первое отличие ДО от ЭО состоит в том, что дистанционное теоретически может существовать и без применения ИКТ. Однако в Терминологическом словаре по педагогике [16] и в словарях Е.В. Ширшова [12], Б.М. Бим-Бада [13] «дистанционное обучение» однозначно трактуется как обучение на расстоянии с применением ИКТ. Например, в Педагогическом словаре под редакцией В.И. Загвязинского и А.Ф. Закировой представлены три его определения, и во всех присутствует ИКТ не как возможная составляющая, а как обязательная [20].

Вторым отличием является то, что ДО непременно проводится на расстоянии. Исследователи солидарны в этом, однако есть и те, кто допускает проведение части его в очном формате [12].

Таким образом, по нашему мнению, вместо привычного термина «дистанционное обучение» корректнее применять словосочетание «электронное обучение с применением ДОТ».

Понятия «цифровое обучение» и «электронное обучение»

В зарубежной литературе под цифровым обучением понимается любой тип обучения, включающий использование цифровых технологий [21]. В российской научной литературе и в нормативно-правовых актах нет трактовки данного понятия и самым близким к нему является «электронное обучение». Но и термин e-Learning (электронное обучение) в зарубежных исследованиях понимается как организа-

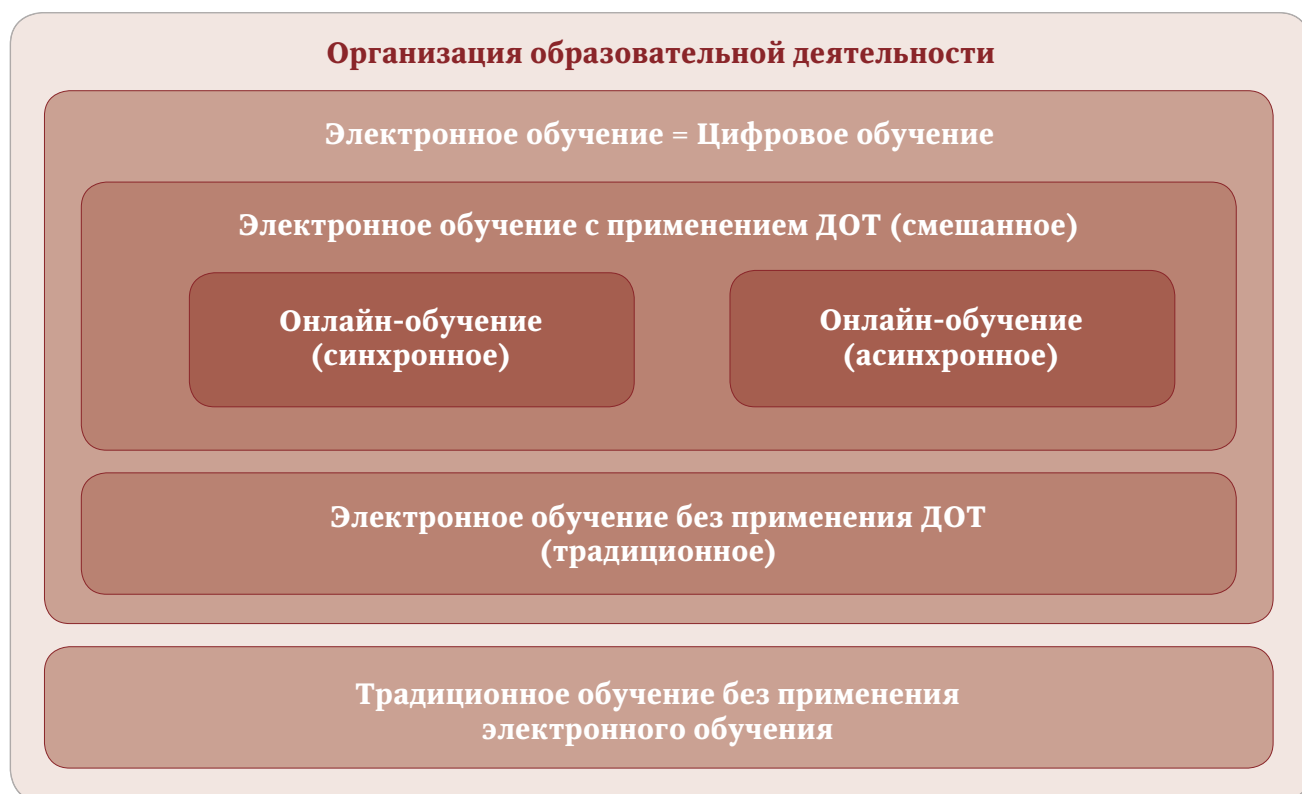


Рис. 2. Модель организации образовательной деятельности

ция обучения через Интернет (с применением ДОТ) [22].

Термин «цифровое обучение» является достаточно новым. На рис. 1 замечен рост числа публикаций с применением его в качестве ключевого слова. При более детальном анализе содержательной части этих публикаций видно, что авторы не уделяют особого внимания терминологии и используют термины «цифровое обучение» и «цифровизация» в одном ряду.

Учитывая изложенное выше, а также тот факт, что в российской периодике прилагательные «цифровой» и «электронный» используются нередко в качестве синонимов [23], более того, есть исследования сравнения их содержания [17; 18], можно отождествить между собой понятия «цифровое обучение» и «электронное обучение».

Понятия «смешанное обучение» и «электронное обучение»

В определении содержания понятия «смешанное обучение» исследователи и отраслевые словари единогласны: это традиционное обучение с применением ДОТ. По сравнению с термином «дистанционное обучение», он довольно молод (1990-е гг.) и всегда связан с использованием ИКТ, т. е. смешанное обучение всегда

электронное. Б. Томлинсон и К. Уиттакер предлагают следующую классификацию: при переводе до 45% занятий на электронное обучение с применением ДОТ — смешанное обучение; от 45% до 80% — гибридное, более 80% — дистанционное обучение [24]. Существуют и другие пропорции, но большинство исследователей отождествляют термины «гибридное обучение» и «смешанное обучение».

Понятия «онлайн-обучение» и «электронное обучение»

При анализе литературы выявлено два разных по смыслу определения понятия «онлайн-обучение». Наиболее распространенное толкование — это получение новых знаний через ИКТ, в том числе просмотр материалов и выполнение заданий. При этом офлайн-обучение приравнивается к традиционным очным занятиям. Вторая, наименее распространенная, но при этом более правильная, на наш взгляд, трактовка понятия «онлайн-обучение» — синхронная («здесь и сейчас») организация обучения преподавателем в группе или лично с обучающимся. При такой трактовке под электронным обучением офлайн понимается выполнение заданий или самостоятельное изучение материалов через ИКТ — асинхронное обучение.

Таким образом, как результат терминологического анализа понятий «цифровое обучение», «электронное обучение», «онлайн-обучение», «дистанционное обучение», «смешанное обучение» предложена модель организации образовательной деятельности с использованием исследуемых понятий (рис. 2).

Эта модель построена на основе понятийного аппарата, используемого в Российской Федерации, и с точки зрения нормативно-правовых документов, на наш взгляд, она является верной. Но для интеграции педагогических исследований по организации электронного обучения в мировое научное сообщество необходимы дополнительные исследования по данной теме и корректировка понятийного аппарата в целях унификации терминологии. Следует отметить, что данная модель уже апробирована в системе непрерывного библиотечно-информационного образования в Казанском государственном институте культуры.

Список источников

1. Стратегия развития библиотечного дела в Российской Федерации на период до 2030 года : Распоряжение Правительства РФ от 13 марта 2021 г. № 608-р // Собрание законодательства Российской Федерации. 2021. № 12. Ст. 2072.
2. Панельная дискуссия «Технологии дистанционного обучения в библиотечно-информационном образовании» // Библиотечно-информационный факультет СПбГИК : [канал YouTube]. URL: https://www.youtube.com/watch?v=8hg_TONLlbs (дата обращения: 10.01.2022).
3. Нуриев В.А. Архитектура системы нейронного машинного перевода // Информатика и ее применения. 2019. Т. 13, № 3. С. 90–96. DOI: 10.14357/19922264190313.
4. Панасенков Н.А. Опыт обучения студентов-лингвистов постредактированию машинного перевода (на материале англо-русского перевода с помощью систем «Google translate», «Яндекс переводчик» и «PROMT») // Педагогическое образование в России. 2019. № 1. С. 55–60. DOI: 10.26170/po19-01-08.
5. Андрияшина Л.М., Садовникова Н.О., Уткина С.Н., Мирзаахмедов А.М. Цифровизация профессионального образования: перспективы и незримые барьеры // Образование и наука. 2020. Т. 22, № 3. С. 116–147. DOI: 10.17853/1994-5639-2020-3-116-147.
6. Каленов Н.Е., Цветкова В.А. Новые вызовы в библиотечно-информационном пространстве: современные кадры — забота самих библиотек // Библиотековедение. 2017. Т. 66, № 5. С. 587–591. DOI: 10.25281/0869-608X-2017-66-5-587-591.
7. Воробьева Т.А. К вопросу о понятии электронного обучения // Идеи и идеалы. 2014. Т. 2, № 1 (19). С. 143–152.
8. Емельянов Д.Н. Электронный, дистанционный и онлайн-форматы обучения: к вопросу преемственности понятий // Дистанционные формы обучения иностранных студентов в медицинских вузах: практический аспект : материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (Волгоград, 27 января 2021 г.) / под общ. ред. В.В. Шкарина. Волгоград : Волгоградский государственный медицинский университет, 2021. С. 239–242.
9. Стариченко Б.Е., Семенова И.Н., Слепухин А.В. К вопросу соотношения понятий электронного обучения в высшей школе // Инновационные проекты и программы в образовании. 2015. № 4. С. 53–58.
10. Савельева Н.Х., Уварина Н.В., Гнатышина Е.А. Генезис понятия «электронное дистанционное обучение» в педагогической теории и практике // Отечественная и зарубежная педагогика. 2020. Т. 1, № 1 (65). С. 74–83.
11. Тараненко Л.Г., Дворовенко О.В., Дворовенко В.Н. Развитие вопросов электронного обучения в профессиональной литературе // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2018. № 44. С. 199–209.
12. Ширинов Е. В. Информация, образование, дидактика, история, методы и технологии обучения. Словарь ключевых понятий и определений : сетевое учебное издание. Москва : Академия Естествознания, 2017. 138 с. DOI: 10.17513/np272.
13. Педагогический энциклопедический словарь / гл. ред. Б.М. Бим-Бад. Москва : Большая российская энциклопедия, 2008. 528 с.
14. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Москва : ИКАР, 2009. 448 с.
15. Новиков А.М. Педагогика. Словарь системы основных понятий. Москва : Издательский центр ИЭТ, 2013. 268 с.
16. Терминологический словарь по педагогике. Электронная версия // Российская национальная библиотека : [офиц. сайт]. URL: <http://nlr.ru/cat/edict/PDict/> (дата обращения: 10.01.2022).
17. Волкова К.Ю., Зверев В.В. Цифровой или электронный (Digital vs Electronic) // Научные и технические библиотеки. 2020. № 12. С. 159–172. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-12-159-172.

18. Столяров Ю.Н. Цифровой, аналоговый, электронный, виртуальный: как правильно? // Научные и технические библиотеки. 2021. № 3. С. 133–140. DOI: 10.33186/1027-3689-2021-3-133-140.
19. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» // Собрание законодательства Российской Федерации. 2012. № 53 (Ч. I). Ст. 7598.
20. Педагогический словарь : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / под ред. В.И. Загвязинского, А.Ф. Закировой. Москва : Академия, 2008. 352 с.
21. Digital Learning Glossary of Terms // New Jersey Department of Education. URL: <https://www.nj.gov/education/techno/glossary/> (дата обращения: 10.01.2022).
22. E-learning // Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/e-learning> (дата обращения: 10.01.2022).
23. Шрайберг Я.Л., Соколова Ю.В. Электронное библиотекведение — новая наука? К постановке вопроса // Научные и технические библиотеки. 2019. № 12. С. 85–93. DOI: 10.33186/1027-3689-2019-12-85-93.
24. Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation / by ed. B. Tomlinson, C. Whittaker. London : British Council, 2013. 252 p. DOI: 10.1017/S0958344014000366.

Electronic, Digital, Distance and Blended Learning: Terminological Analysis

Ramis R. Mukhametshin,

Kazan State Institute of Culture, 3 Orenburg Tract Str., Kazan, 420059, Russia
Institute of Archaeology named after A.Kh. Khalikov of the Tatarstan Academy of Sciences,
30 Butlerova Str., Kazan, 420012, Russia
ORCID 0000-0002-6424-4122; SPIN 1411-1335
E-mail: muchametshin@gmail.com

Abstract. Digital transformation of education leads not only to the increase in the number of professional terms, but also to the change in their content and intensity of application. The article raises the problem of using the most common terms in the Russian-language scientific literature in the field of e-learning. The purpose of this article is to identify the concepts of “digital learning”, “e-learning”, “online learning”, “distance learning”, “blended learning”, to raise the question of their interpretation and application, as well as to build the model of organisation of educational activities. This model should fully reflect the areas of application of these concepts, including for continuous library and information education.

To identify the dynamics of the use of terms, the author collected the data on publication activity in the Russian Science Citation Index (RSCI) system for 2016–2020 using the studied terms as key words. In the analysis, there is revealed the decline in interest of part of theoretical researchers in individual terms and the increase in the interest of practical researchers in all the studied terms. The author carried out terminological analysis. As a result, the article identifies and justifies intersections and differences in content; definitions of terms are in full compliance with the current federal legislation. The author presents correlation and specifics of the concepts reflecting different types of processes of modern vocational training.

Key words: continuous library and information education, library and information services, bibliometrics, terminological analysis, digital learning, e-learning, distance learning, online learning, blended learning.

Citation: Mukhametshin R.R. Electronic, Digital, Distance and Blended Learning: Terminological Analysis, *Bibliotekovedenie* [Russian Journal of Library Science], 2022, vol. 71, no. 1, pp. 103–111. DOI: 10.25281/0869-608X-2022-71-1-103-111.

References

1. Strategy for the Development of Librarianship in the Russian Federation for the Period up to 2030: Decree of the Government of the Russian Federation of March 13, 2021, № 608-r, *Sobranie zakonodatel'stva Rossiiskoi Federatsii* [Collected Legislation of the Russian Federation], 2021, no. 12, art. 2072 (in Russ.).
2. "Distance Learning Technologies in Library and Information Education" Panel Discussion, *Bibliotekno-informatsionnyi fakul'tet SPbGIK* [Library and Information Department of the St. Petersburg State Institute of Culture]. Available at: https://www.youtube.com/watch?v=8hg_TONLlbs (accessed 10.01.2022) (in Russ.).
3. Nuriev V.A. Architecture of a Machine Translation System, *Informatika i ee primeneniya* [Informatics and Applications], 2019, vol. 13, no. 3, pp. 90–96. DOI: 10.14357/19922264190313 (in Russ.).
4. Panasenkov N.A. Experience of Teaching Linguistics Students How to Post-Edit Machine-Generated Translation (Based on English-Russian Translations via Google Translate, Yandex Translate and Prompt Systems), *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii* [Pedagogical Education in Russia], 2019, no. 1, pp. 55–60. DOI: 10.26170/po19-01-08 (in Russ.).
5. Andryukhina L.M., Sadovnikova N.O., Utkina S.N., Mirzaakhmedov A.M. Digitalisation of Professional Education: Prospects and Invisible Barriers, *Obrazovanie i nauka* [The Education and Science Journal], 2020, vol. 22, no. 3, pp. 116–147. DOI: 10.17853/1994-5639-2020-3-116-147 (in Russ.).
6. Kalenov N.E., Tsvetkova V.A. The New Challenges in the Library-Information Space: Contemporary Staff is the Responsibility of Library Itself, *Bibliotekovedenie* [Russian Journal of Library Science], 2017, vol. 66, no. 5, pp. 587–591. DOI: 10.25281/0869-608X-2017-66-5-587-591 (in Russ.).
7. Vorobyova T.A. On the Concept of e-Learning, *Idei i ideal'y* [Ideas and Ideals], 2014, vol. 2, no. 1(19), pp. 143–152 (in Russ.).
8. Emelyanov D.N. Electronic, Distance and Online Learning Formats: On the Continuity of Concepts, *Distanttsionnye formy obucheniya inostrannykh studentov v meditsinskikh vuzakh: prakticheskii aspekt: materialy VI Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem (Volgograd, 27 yanvarya 2021 g.)* [Proceedings of the 6th All-Russian Scientific and Practical Conference with International Participation "Distance Learning of Foreign Students in Medical Universities: A Practical Aspect" (Volgograd, January 27, 2021)]. Volgograd, Volgogradskii Gosudarstvennyi Meditsinskii Universitet Publ., 2021, pp. 239–242 (in Russ.).
9. Starichenko B.E., Semenova I.N., Slepukhin A.V. On the Correlation of the Concepts of e-Learning in Higher Education, *Innovatsionnye proekty i programmy v obrazovanii* [Innovative Projects and Programs in Education], 2015, no. 4, pp. 53–58 (in Russ.).
10. Savelyeva N.Kh., Uvarina N.V., Gnatyshina E.A. Genesis of the Notion "Electronic Distance Education" in the Pedagogical Theory and Practice, *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika* [Russian and Foreign Pedagogy], 2020, vol. 1, no. 1(65), pp. 74–83 (in Russ.).
11. Taranenko L.G., Dvorozenko O.V., Dvorozenko V.N. Evolution of e-Learning Ideas in Professional Literature, *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts], 2018, no. 44, pp. 199–209 (in Russ.).
12. Shirshov E. V. *Informatsiya, obrazovanie, didaktika, istoriya, metody i tekhnologii obucheniya. Slovar' klyuchevykh ponyatii i opredelenii: setevoe uchebnoe izdanie* [Information, Education, Didactics, History, Teaching Methods and Technologies. Dictionary of Key Concepts and Definitions: online educational publication]. Moscow, Akademiya Estestvoznaniya Publ., 2017, 138 p. DOI: 10.17513/np272.
13. Bim-Bad B.M. (ed.) *Pedagogicheskii entsiklopedicheskii slovar'* [Pedagogical Encyclopedic Dictionary]. Moscow, Bol'shaya Rossiiskaya Entsiklopediya Publ., 2008, 528 p.
14. Azimov E.G., Shchukin A.N. *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [New Dictionary of Methodological Terms and Concepts (Theory and Practice of Language Teaching)]. Moscow, IKAR Publ., 2009, 448 p.
15. Novikov A.M. *Pedagogika. Slovar' sistemy osnovnykh ponyatii* [Pedagogy. Dictionary of the Basic Concepts System]. Moscow, IET Publ., 2013, 268 p.
16. Terminological Dictionary of Pedagogy. Electronic Version, *Rossiiskaya natsional'naya biblioteka* [National

- Library of Russia]. Available at: <http://nlr.ru/cat/edict/PDict/> (accessed 10.01.2022) (in Russ.).
17. Volkova K.Yu., Zverevich V.V. Digital vs Electronic, *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki* [Scientific and Technical Libraries], 2020, no. 12, pp. 159–172. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-12-159-172 (in Russ.).
 18. Stolyarov Yu.N. Digital, Analog, Electronic or Virtual: Which Is Right? *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki* [Scientific and Technical Libraries], 2021, no. 3, pp. 133–140. DOI: 10.33186/1027-3689-2021-3-133-140 (in Russ.).
 19. Federal Law “On Education in the Russian Federation”, *Sobranie zakonodatel'stva Rossiiskoi Federatsii* [Collected Legislation of the Russian Federation], 2012, no. 53 (part I), art. 7598 (in Russ.).
 20. Zagvyazinsky V.I., Zakirova A.F. (eds.) *Pedagogicheskii slovar': uchebnoe posobie dlya studentov vysshikh uchebnykh zavedenii* [Pedagogical Dictionary: textbook for students of higher educational institutions]. Moscow, Akademiya Publ., 2008, 352 p.
 21. Digital Learning Glossary of Terms, *New Jersey Department of Education*. Available at: <https://www.nj.gov/education/techno/glossary/> (accessed 10.01.2022).
 22. E-learning, *Cambridge Dictionary*. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/e-learning> (accessed 10.01.2022).
 23. Shraiberg Ya.L., Sokolova Yu.V. Digital Library Science as a New Discipline? Setting Up the Problem, *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki* [Scientific and Technical Libraries], 2019, no. 12, pp. 85–93. DOI: 10.33186/1027-3689-2019-12-85-93 (in Russ.).
 24. Tomlinson B., Whittaker C. (eds.) *Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation*. London, British Council Publ., 2013, 252 p. DOI: 10.1017/S0958344014000366.

Анонс



Юргенсоновские чтения : материалы Всероссийской науч.-практ. конф. Вып. 2 / Российская гос. б-ка, отд. нотных изданий и звукозаписей ; [сост. А.А. Семенюк]. Москва : Пашков дом, 2021. 182 с. : ил.

Второй выпуск сборника «Юргенсоновские чтения» включает материалы Всероссийских научно-практических конференций, проходивших в Российской государственной библиотеке в 2019 и 2020 годах. В статьях раскрывается широкий круг вопросов, связанных с деятельностью известных отечественных издателей последней трети XIX — начала XX в., рассматриваются взаимоотношения между издателями и композиторами, анализируются торгово-издательские каталоги разных периодов, выявляются традиции книгоиздания и новые тенденции в художественном оформлении нотных изданий; демонстрируются образцы книжных (нотных) памятников; определяются проблемы воссоздания певческих библиотек русского зарубежья; представляются темы меценатства и благотворительности, авторского права и другие. Часть статей сопровождается иллюстрациями.

Справки и приобретение:

Российская государственная библиотека,
Издательство «Пашков дом»
119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5
Тел.: +7 (495) 695-59-53, +7 (499) 557-04-70, доб. 26-46
E-mail: Pashkov_Dom@rsl.ru, sale.pashkov_dom@rsl.ru
Книжный магазин РГБ: главное здание, 3-й подъезд
Сайт: www.rsl.ru/pashkovdom